



HPH-MT8

HPH-MT5

HPH-MT5w

STUDIO MONITOR HEADPHONES

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Manual do Proprietário
Manuale di istruzioni
Руководство пользователя
사용설명서
取扱説明書

HEADPHONES

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

한국어

日本語

EN
DE
FR
ES
PT
IT
RU
KO
JA

PRECAUTIONS

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE PROCEEDING

⚠ DANGER: Be sure to always observe the basic precautions listed below to prevent serious injury or death from electrical shock, short-circuiting, damage, fire or other hazards. These precautions include, but are not limited to, the following:

Handling caution

- Do not listen with the headphones while driving or cycling. Also avoid using them where hearing must not be impaired, like at a railroad crossing and a site of construction. Reduced ability to hear surrounding sound increases the risk of an accident.

⚠ WARNING: Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from electrical shock, short-circuiting, damages, fire or other hazards. These precautions include, but are not limited to, the following:

Do not open

- This device contains no user-serviceable parts. Do not open the device or attempt to disassemble the internal parts or modify them in any way. If it should appear to be malfunctioning, discontinue use immediately and have it inspected by qualified Yamaha service personnel.

Water warning

- Do not expose the device to rain, use it near water or in damp or wet conditions. If any liquid such as water seeps into the device, have the device inspected by qualified Yamaha service personnel.

Hearing loss

- Do not use headphones for a long period of time at a high or uncomfortable volume level, since this can cause permanent hearing loss. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, consult a physician.
- Before connecting the headphones to a device or turning the power of all devices on or off, make sure that all volume levels are set to the minimum. Failing to do so may result in hearing loss or equipment damage.

Fire warning

- Do not place any burning items or open flames near the device, since they may cause a fire.

⚠ CAUTION: Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of physical injury to you or others, or damage to the device or other property. These precautions include, but are not limited to, the following:

Handling caution

- Do not use the device in a location where it may come into contact with corrosive gases or salt air. Doing so may result in malfunction.
- Do not rest your weight on the device or place heavy objects on it. Avoid applying excessive force to the connectors to prevent injuries.
- Avoid pulling the connected cables to prevent injuries or damage to the device.
- When removing the plug from the connected device, be sure to pull out by the plug itself, not the cable. Bending or pulling the cable forcefully may damage it.
- Before moving the device, remove all connected cables.
- In case the headphones irritate your skin, stop use immediately. If any abnormality is appeared on your skin, consult a physician.

Keeping

- Keep the product out of reach of children to avoid them swallowing small parts. If a child swallowed them, consult a physician immediately.

Notice: To avoid the possibility of malfunction/damage to the product, damage to data, or damage to other property, follow the notices below.

Handling and maintenance

- Handle the headphone arms gently when you tuck in the earcups.
- Refer also to the manuals supplied with the devices to be connected.
- Do not use headphones that are malfunctioning.
- Do not expose the device to excessive dust or vibration, or extreme cold or heat (such as in direct sunlight, near a heater, or in a car during the day), in order to prevent the possibility of disfiguration, unstable operation, or damage to the internal components.
- Do not place vinyl, plastic or rubber objects on the device, since this might discolor.
- When cleaning the device, use a dry and soft cloth. Do not use paint thinners, solvents, cleaning fluids, or chemical-impregnated wiping cloths.
- For information on replaceable parts, such as earpads, consult your Yamaha dealer.

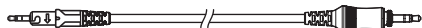
Yamaha cannot be held responsible for damage caused by improper use or modifications to the device.

Part names and functions



- 1** Insert **2** Rotate clockwise to align marks

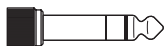
A 3.0m Straight cable



B 1.2m Coiled cable (about 3m when extended)



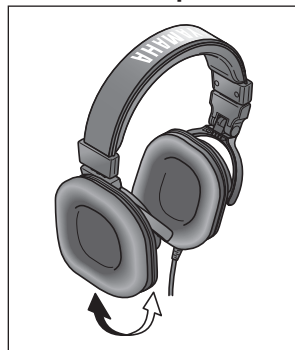
C Threaded 1/4" (6.3mm) gold-plated adaptor



Specifications and accessories may vary depending on the model. Please check the table below.

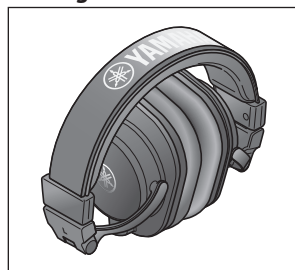
HPH-MT8	A B C D
HPH-MT5	A C
HPH-MT5W	A C

Rotatable earcup



- 180°-rotatable earcup for comfortable single-ear monitoring as shown in the illustration.
- Rotating earcup stops in place. **D**

Folding mechanism



You can tuck in earcups for storage or carrying. Put left and right earpad together, and then gently tuck in the earcups toward the headband.

Accessories

- 3.0m Straight cable
- 1.2m Coiled cable (for MT8 only)
- Threaded 1/4" (6.3mm) gold-plated adaptor
- Carrying bag
- Owner's manual (this booklet)

Information

About this manual

- Illustrations in this manual depict the HPH-MT5 as an example.
- Illustrations in this manual are for instructional purposes only.
- The company and product names in this manual are the trademarks or registered trademarks of their respective companies.
- The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publication date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website and download it.

VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

⚠ GEFAHR: Beachten Sie stets die nachfolgend aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen, um schwere Verletzungen oder tödliche Unfälle durch elektrischen Schlag, Kurzschluss, Brand oder andere Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Vorsicht beim Umgang

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren. Verwenden Sie die Kopfhörer generell nicht, wenn Sie auf Ihr Gehör angewiesen sind, also z. B. an Bahnübergängen, auf Baustellen usw. Wenn Umgebungsgeräusche nur vermindert wahrgenommen werden können, erhöht sich die Unfallgefahr.

⚠ WARNUNG: Beachten Sie stets die nachfolgend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Öffnen verboten!

- Dieses Gerät enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder die inneren Komponenten zu entfernen oder auf irgendeine Weise zu ändern. Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, so nehmen Sie es sofort außer Betrieb und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker prüfen.

Vorsicht mit Wasser

- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen. Wenn eine Flüssigkeit wie z. B. Wasser in das Gerät gelangt, lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker überprüfen.

Hörminderung

- Benutzen Sie das Kopfhörer nicht über längere Zeit mit zu hohen oder unangenehmen Lautstärken. Hierdurch können bleibende Hörschäden entstehen. Falls Sie Hörverlust bemerken oder ein Klingeln im Ohr feststellen, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.
- Bevor Sie die Kopfhörer an ein Gerät anschließen oder die Geräte ein- bzw. ausschalten, stellen Sie alle Lautstärkeregel minimal ein. Anderenfalls könnten Gehör- oder Geräteschäden verursacht werden.

Brandschutz

- Platzieren Sie keinerlei brennende Gegenstände oder offenes Feuer in Nähe des Geräts, da dies einen Brand verursachen kann.

⚠ VORSICHT: Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Gerät oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zudem sind Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Vorsicht beim Umgang

- Setzen Sie das Gerät nicht an einem Ort ein, wo es Schadgasen oder Salzlufte ausgesetzt sein könnte. Anderenfalls könnte eine Funktionsstörung verursacht werden.
- Sie sollten sich weder auf das Gerät abstützen noch schwere Gegenstände darauf abstellen. Vermeiden Sie übermäßige Krafteinwirkung auf die Anschlüsse, um Verletzungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nicht an den angeschlossenen Kabeln, um Verletzung oder Beschädigung zu vermeiden.
- Zum Lösen des Kabels vom Anschlussgerät sollten Sie den Stecker greifen, nicht am Kabel ziehen. Das Kabel kann durch kraftvolles Umbiegen oder Ziehen beschädigt werden.
- Lösen Sie die Kabelverbindung, bevor Sie das Gerät versetzen.
- Sollte der Kopfhörer Hautreizung verursachen, stellen Sie den Gebrauch sofort ein. Suchen Sie bei einer krankhaften Veränderung der Haut einen Arzt auf.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um ein Verschlucken von Kleinteilen zu vermeiden. Sollte dies dennoch vorkommen, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Achtung: Beachten Sie folgende Hinweise, um eine Störung bzw. Beschädigung des Geräts, den Verlust von Daten oder andere Sachschäden zu vermeiden.

Umgang und Wartung

- Gehen Sie vorsichtig mit den Kopfhörergabeln um, wenn Sie die Kopfhörermuscheln verstauen.
- Beziehen Sie sich ebenfalls die Bedienungsanleitungen der Anschlussgeräte.
- Verwenden Sie keine defekten Kopfhörer.
- Um äußere oder innere Beschädigungen sowie Funktionsstörungen zu vermeiden, schützen Sie das Gerät vor übermäßigem Staub und Vibrationen sowie extremer Kälte oder Hitze (z.B. direktes Sonnenlicht, Heizgeräte oder ein draußen abgestelltes Fahrzeug).
- Halten Sie Gegenstände aus Kunststoff oder Gummi vom Gerät fern, um eine Verfärbung zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie keine mit Verdünnern, Lösungsmitteln, Reinigern oder anderen Chemikalien befeuchtete Wischtücher.
- Wenden Sie sich für Wechselteile wie die Ohrpolster an Ihren Yamaha-Händler.

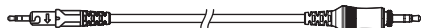
Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Gerät zurückzuführen sind.

Bezeichnung und Funktion der Teile

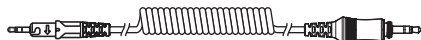


- 1 Einsetzen. 2 Im Uhrzeigersinn drehen, bis die Markierungen fluchten.

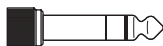
A 3,0 m langes gerades Kabel



B 1,2 m langes Spiralkabel (gespannte Länge: ca. 3 m)



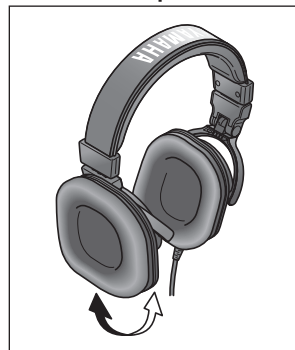
C Vergoldeter 1/4 Zoll (6,3 mm) Schraubsteckeradapter



Technische Daten und Zubehör können je nach Modell unterschiedlich sein. Beziehen Sie sich auf nachfolgende Tabelle.

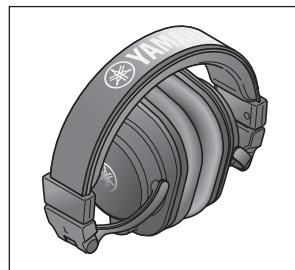
HPH-MT8	A B C D
HPH-MT5	A C
HPH-MT5W	A C

Schwenkbare Kopfhörermuschel



- Kopfhörermuschel lässt sich für komfortables Einohr-Monitoring wie dargestellt um 180° schwenken.
- Schwenkbare Kopfhörermuschel rastet ein. **D**

Faltmechanismus



Die Kopfhörermuscheln lassen sich für die Lagerung oder den Transport verstauen. Dazu die beiden Kopfhörermuscheln zusammenführen und dann behutsam auf den Kopfbügel zubewegen.

Zubehör

- 3,0 m langes gerades Kabel
- 1,2 m langes Spiralkabel (nur MT8)
- Vergoldeter 1/4 Zoll (6,3 mm) Schraubsteckeradapter
- Tragetasche
- Vorliegende Bedienungsanleitung

Informationen

Über diese Anleitung

- Die Abbildungen in dieser Anleitung beziehen sich auf das Modell HPH-MT5.
- Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen lediglich zur Veranschaulichung.
- In dieser Anleitung erwähnte Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der entsprechenden Firmen.
- Der Inhalt dieses Handbuchs entspricht den neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Die aktuelle Anleitung kann von der Yamaha Website heruntergeladen werden.

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

⚠ DANGER: Veillez à toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous afin d'éviter des blessures graves ou un décès causés par une décharge électrique, un court-circuit, des dommages, un incendie ou d'autres risques. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Précautions de manipulation

- N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez un véhicule ou montez en bicyclette. Veillez également à ne pas utiliser le casque dans des situations à risque, notamment près d'un passage à niveau ou sur un site de construction. Le risque d'accident augmente considérablement lorsque vous n'entendez pas les bruits environnants.

⚠ AVERTISSEMENT: Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'un choc électrique, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Ne pas ouvrir

- Cet appareil ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'appareil et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Prévention contre l'eau

- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'appareil, faites contrôler l'appareil par un technicien Yamaha qualifié.

Perte de capacités auditives

- N'utilisez pas le casque de manière prolongée à un niveau sonore trop élevé ou inconfortable pour l'oreille, au risque d'endommager irréversiblement votre ouïe. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.
- Avant de brancher le casque à un appareil ou d'allumer/éteindre tous les appareils, vérifiez que toutes les commandes de volume sont au minimum. Le non-respect de cette précaution pourrait entraîner une perte d'ouïe ou en endommagement des appareils.

Prévention contre les incendies

- Ne placez pas d'objets brûlants ou de flammes nues à proximité de l'appareil, au risque de provoquer un incendie.

⚠ ATTENTION: Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessure corporelle, à vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est toutefois pas exhaustive :

Précautions de manipulation

- N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où il risque d'être exposé à des gaz corrosifs ou à de l'air salin. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Ne reposez pas le poids de votre corps sur le produit et ne posez pas d'objet lourd dessus. N'exercez pas une force excessive sur les connecteurs afin d'éviter les blessures.
- Ne tirez pas sur les câbles connectés afin d'éviter les blessures ou un endommagement du produit.
- Lorsque vous débranchez la fiche de ce produit, veillez à tirer sur la fiche même et non sur le câble. Ne pliez et ne tordez jamais le câble de façon excessive, car cela risquerait de l'endommager.
- Débranchez toujours le câble avant de déplacer l'appareil.
- Si l'utilisation du casque cause une irritation de la peau, cessez immédiatement son utilisation. En cas d'apparition de toute anomalie sur la peau, consultez sans tarder un médecin.

Rangement

- Veillez à garder le produit hors de portée des enfants pour éviter qu'ils n'avalent accidentellement de petits composants du produit. En cas d'ingestion accidentelle de petites pièces, consultez immédiatement un médecin.

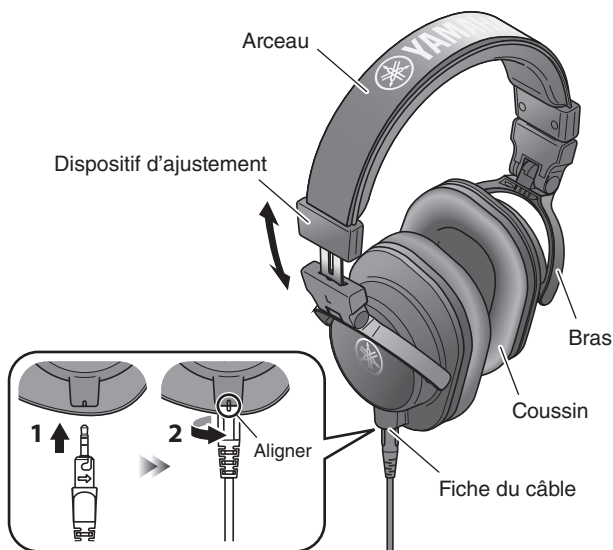
Avis : Pour éviter les risques de dysfonctionnement/d'endommagement du produit, d'endommagement de données ou de tout autre bien, suivez les consignes ci-dessous.

Manipulation et entretien

- Manipulez les bras du casque avec douceur quand vous repliez les écouteurs.
- Voyez aussi les modes d'emploi fournis avec les appareils connectés.
- N'utilisez pas le casque s'il ne fonctionne pas correctement.
- N'exposez pas le produit à un environnement extrêmement poussiéreux, soumis à de fortes vibrations, ni à un froid ou une chaleur extrême (comme par exemple en plein soleil, à proximité d'un appareil de chauffage ou dans une voiture durant la journée) afin d'éviter les risques de dommages de la finition, de fonctionnement instable ou d'endommagement des composants internes.
- Ne posez aucun objet en vinyle, plastique ou caoutchouc sur le produit car l'objet risquerait de décolorer et de ternir la finition du produit.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon propre, doux et sec. N'utilisez pas de diluants pour peinture, de solvants, de nettoyants liquides ni de lingettes imprégnées de produits chimiques.
- Pour obtenir des informations sur les pièces de rechange, telles que les coussins d'écouteurs, contactez un revendeur Yamaha.

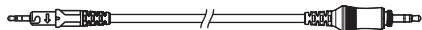
Yamaha ne peut être tenu responsable ni des détériorations causées par une utilisation impropre de l'unité ou par des modifications apportées par l'utilisateur ni de la perte.

Nom et fonction des éléments



- 1 Insérer 2 Tourner à droite pour aligner les repères

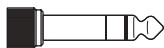
A Câble droit 3,0m



B Câble spirale 1,2m (longueur étirée d'environ 3m)



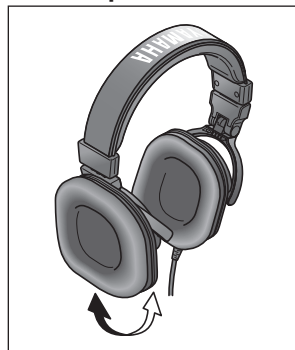
C Adaptateur 6,3mm (1/4") plaqué or à vis



Les caractéristiques techniques et les accessoires peuvent varier selon le modèle. Reportez-vous au tableau ci-dessous.

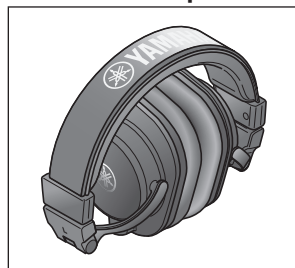
HPH-MT8	A B C D
HPH-MT5	A C
HPH-MT5W	A C

Écouteur pivotable



- Écouteurs pivotables sur 180° pour un confort d'écoute à une oreille, comme le montre l'illustration.
- Une fois pivoté, l'écouteur est maintenu en place. **D**

Mécanisme de repli



Vous pouvez replier les écouteurs pour le rangement et le transport. Placez les coussins gauche et droit l'un contre l'autre, puis repliez sans forcer les écouteurs vers l'arceau.

Accessoires

- Câble droit 3,0m
- Câble spirale 1,2m (pour MT8 uniquement)
- Adaptateur 6,3mm (1/4") plaqué or à vis
- Sac de transport
- Mode d'emploi (ce document)

Informations

À propos de ce manuel

- Les illustrations de ce mode d'emploi sont fournies à titre d'exemple et sont basées sur le modèle HPH-MT5.
- Les illustrations de ce manuel sont uniquement fournies à titre explicatif.
- Les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.
- Le contenu de ce mode d'emploi correspond aux dernières spécifications connues à la date d'impression du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel en question.

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

⚠ PELIGRO: Asegúrese de cumplir siempre las precauciones básicas descritas a continuación para evitar lesiones graves, o incluso la muerte, provocadas por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Precaución de manejo

- No utilice los auriculares mientras conduzca o vaya en bicicleta. Asimismo, debe evitar utilizarlos en lugares donde resulte imprescindible poder escuchar, como al cruzar un paso a nivel o en una obra. Si no puede escuchar los sonidos de su alrededor, aumentará el riesgo de sufrir un accidente.

⚠ ADVERTENCIA: Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

No abrir

- Este dispositivo contiene piezas cuyo mantenimiento no puede realizar el usuario. No abra el dispositivo ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el dispositivo a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el dispositivo, pida al personal de asistencia de Yamaha que revise el dispositivo.

Pérdida auditiva

- No utilice los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida auditiva permanente. Si experimenta alguna pérdida.
- Antes de conectar los auriculares a un dispositivo o de encender o apagar la alimentación de todos los dispositivos, asegúrese de que todos los niveles de volumen están ajustados al mínimo. De lo contrario, se puede producir pérdida auditiva o desperfectos en el equipo.

Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos ardientes ni llamas abiertas cerca del dispositivo, ya que podrían provocar un incendio.

⚠ ATENCIÓN: Siempre siga las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir lesiones físicas o de dañar el dispositivo u otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Precaución de manejo

- No utilice el dispositivo en un lugar donde pueda entrar en contacto con gases corrosivos o con salitre. Si ocurriera, podría dar lugar a un funcionamiento defectuoso.
- No apoye su peso sobre el dispositivo ni coloque objetos pesados encima de este. Evite ejercer fuerza excesiva en los conectores para evitar lesiones.
- Evitar tirar de los cables conectados para evitar lesiones o desperfectos en el dispositivo.
- Al desconectar el enchufe del dispositivo conectado, asegúrese de tirar del propio enchufe, no del cable. Si dobla el cable o tira de él con fuerza, puede dañarlo.
- Antes de cambiar el dispositivo de lugar, desconecte el cable.
- En caso de que los auriculares irriten su piel, deje de usarlos inmediatamente. Si aparece cualquier anomalía en su piel, consulte con un médico.

Vigilancia

- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños para evitar la posibilidad de que se ingieran piezas pequeñas. Si un niño ingiere alguna pieza, consulte con un médico inmediatamente.

Aviso: Para evitar la posibilidad de funcionamiento defectuoso o de daños en el producto, los datos u otros objetos, siga los avisos siguientes.

Manejo y mantenimiento

- Manipule los brazos de los auriculares con cuidado al insertar los audífonos.
- Consulte también los manuales suministrados con los dispositivos que va a conectar.
- No utilice auriculares que funcionen de forma incorrecta.
- No exponga el dispositivo a una cantidad excesiva de polvo o vibraciones, ni al frío o al calor extremos (como bajo la luz solar directa, cerca de un calefactor o en un coche durante el día) para evitar la posibilidad de deformación, funcionamiento inestable o daños en los componentes internos.
- No coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el dispositivo, ya que podría provocar decoloración.
- Al limpiar el dispositivo, utilice un paño suave y seco. No utilice diluyentes de pintura, disolventes, soluciones de limpieza o paños de limpieza impregnados en productos químicos.
- Para obtener información sobre las piezas que se pueden sustituir, como las almohadillas, consulte con su distribuidor Yamaha.

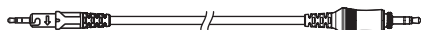
Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al dispositivo.

Nombres y funciones de las piezas



- 1 Insertar 2 Girar hacia la derecha para alinear las marcas

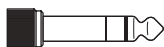
A Cable recto de 3,0 m



B Cable en espiral de 1,2 m (unos 3 m extendido)



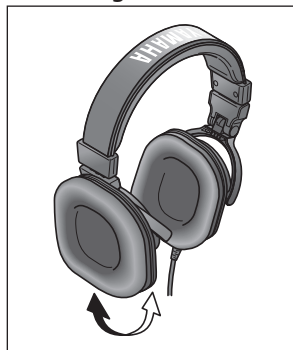
C Adaptador roscado de 1/4" (6,3 mm) chapado en oro



Las especificaciones y los accesorios pueden variar en función del modelo. Consulte la tabla siguiente.

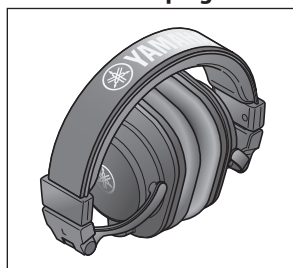
HPH-MT8	A	B	C	D
HPH-MT5	A	C		
HPH-MT5W	A	C		

Audífono giratorio



- Audífono giratorio 180° para monitorización cómoda con un solo oído como se muestra en la ilustración.
- El audífono giratorio encaja en su lugar. **D**

Mecanismo de plegado



Puede insertar los audífonos para el almacenamiento o el transporte. Coloque las almohadillas izquierda y derecha juntas y luego inserte con cuidado los audífonos hacia la banda ajustable.

Accesorios

- Cable recto de 3,0 m
- Cable en espiral de 1,2 m (solo para el modelo MT8)
- Adaptador roscado de 1/4" (6,3 mm) chapado en oro
- Bolsa de transporte
- Manual de instrucciones (este folleto)

Información

Acerca de este manual

- Las ilustraciones de este manual muestran el modelo HPH-MT5 como ejemplo.
- Las ilustraciones que se muestran en este manual tienen fines puramente informativos.
- Los nombres de empresas y de productos en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus empresas correspondientes.
- El contenido de este manual es aplicable a las últimas especificaciones en la fecha de publicación. Para obtener el manual más reciente, acceda al sitio web de Yamaha y descárguelo.

PRECAUÇÕES

LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O INSTRUMENTO



PERIGO: Certifique-se de observar sempre as precauções básicas listadas abaixo para evitar ferimentos graves ou morte por choque elétrico, curto-circuito, danos, fogo ou outros perigos. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

Cuidados no manuseamento

- Não use headphones ao dirigir ou andar de bicicleta. Também não ao passar por cruzamento de trem ou perto de construções. Não ouvir o que acontece ao seu redor aumenta o risco de acidentes.



ADVERTÊNCIAS: Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar ferimentos graves ou até mesmo morte por choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros acidentes. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

Não abra

- Este dispositivo não contém peças cuja manutenção possa ser feita pelo usuário. Não abra o dispositivo nem tente desmontar ou modificar os componentes internos em hipótese alguma. Caso o dispositivo não esteja funcionando de forma correta, pare de utilizá-lo imediatamente e leve-o a um Serviço Técnico Yamaha.

Advertência: água

- Não exponha o dispositivo à chuva, não o utilize perto de água nem em locais úmidos. Se algum líquido, como água, penetrar no dispositivo, leve o dispositivo a um Serviço Técnico Yamaha.

Perda da audição

- Não utilize os fones de ouvido por um longo período em volume alto ou desconfortável, pois isso pode causar a perda da audição. Se você apresentar algum problema de audição ou zumbido no ouvido, procure um médico.
- Antes de conectar os fones de ouvido a um dispositivo ou desligar a força de todos os dispositivos ligados ou desligados, certifique-se de que todos os níveis de volume são ajustados para o mínimo. Não fazer isso pode resultar em perda de audição ou danos no equipamento.

Advertência: incêndio

- Não coloque itens incandescentes ou chamas abertas próximos ao dispositivo, porque eles podem causar um incêndio.



CUIDADO: Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem, bem como para evitar que ocorram avarias no dispositivo ou em outros objetos. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

Cuidados no manuseamento

- Não coloque o dispositivo em um local onde ele possa entrar em contato com gases corrosivos ou maresia. Se fizer isso, poderá resultar em mau funcionamento.
- Não coloque seu peso no dispositivo ou coloque objetos pesados sobre ele. Evite aplicar força excessiva nos conectores para evitar lesões.
- Evite puxar os cabos conectados para evitar lesões ou danos no dispositivo.
- Para tirar o plugue do dispositivo conectado, certifique-se de puxar pelo próprio plugue e não pelo cabo. Dobrar ou puxar o cabo com força pode danificá-lo.
- Antes de mudar o dispositivo de local, remova todos os cabos conectados.
- No caso dos fones irritarem sua pele, pare de usá-los imediatamente. Se algo estranho aparecer em sua pele procure um médico.

Cuidados

- Mantenha o produto fora do alcance de crianças para evitar que engulam peças pequenas. Se uma criança engoli-las, procure um médico imediatamente.

Aviso: Para evitar a possibilidade de avaria/danos ao produto, danos aos dados ou danos a outras propriedades, siga as notas abaixo.

Manuseio e manutenção

- Manuseie os braços do fone de ouvido com cuidado quando os dobrar.
- Consulte também os manuais fornecidos com os aparelhos a serem conectados.
- Não use fones de ouvido defeituosos.
- Não exponha o equipamento à poeira ou vibrações excessivas, frio ou calor extremos (tais como insolação direta, perto de um aquecedor ou em um carro durante o dia), para evitar a possibilidade de deformação, funcionamento instável ou danos aos componentes internos.
- Não coloque vinil, plástico ou objetos de borracha no aparelho pois ele pode descolorir.
- Ao limpar o aparelho, utilize um pano seco e macio. Não utilize tiner, solventes, soluções de limpeza ou panos de limpeza com produtos químicos.
- Para obter informações sobre peças de reposição como fones, consulte o seu revendedor Yamaha.

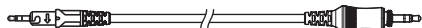
A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos causados pelo uso indevido do dispositivo ou por modificações efetuadas nele, nem pela perda

Nome das peças e suas funções



- 1 Inserir 2 Gire no sentido horário para alinhar as marcas

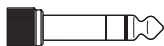
A 3,0m Cabo direto



B 1,2m Cabo enrolado (cerca de 3m quando estendido)



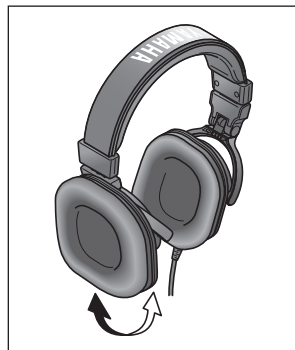
C 1/4" (6,3 milímetros) adaptador banhado a ouro rosqueável



Especificações e acessórios podem variar dependendo do modelo. Por favor cheque a tabela abaixo.

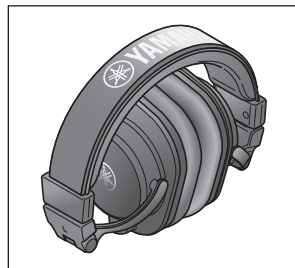
HPH-MT8	A	B	C	D
HPH-MT5	A	C		
HPH-MT5W	A	C		

Fone rotativo



- 180°-fone rotativo intra-auricular confortável para a monitorização com um ouvido como mostrado na ilustração.
- Fone rotativo para no lugar certo. **D**

Mecanismo dobrável



Você pode dobrar os fones para armazenamento ou transporte. Junte os fones esquerdo e direito ao mesmo tempo e em seguida dobre-os com cuidado em direção à alça da cabeça.

Acessórios

- 3,0m Cabo direto
- 1,2m Cabo enrolado (apenas para MT8)
- 1/4" (6,3 milímetros) adaptador banhado a ouro rosqueável
- Bolsa de transporte
- Manual do proprietário (este folheto)

Informação

Sobre este manual

- Ilustrações neste manual usam a HPH-MT5 como exemplo.
- Ilustrações neste manual são apenas para fins de instrução.
- As empresas e nomes de produtos mencionados neste manual são marcas comerciais ou marcas registradas de suas respectivas empresas.
- O conteúdo deste manual aplicam-se as especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e baixe-o.

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE



PERICOLO: osservare sempre le precauzioni basilari per evitare il pericolo di gravi infortuni o di morte a causa di scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri rischi. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Precauzioni di utilizzo

- Non utilizzare le cuffie durante la guida o quando si usa la bicicletta. Inoltre, evitare di utilizzarle in luoghi in cui occorre prestare attenzione ai rumori, ad esempio quando si attraversa una ferrovia o in un cantiere edile. Riducendo la possibilità di udire i rumori circostanti, si aumenta il rischio di incorrere in incidenti.



AVVERTENZA: Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Non aprire

- Questo dispositivo non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire il dispositivo né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Esposizione all'acqua

- Non esporre il dispositivo alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati. In caso di infiltrazione di liquido all'interno del dispositivo, come ad esempio acqua, richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Danni all'udito

- Non utilizzare le cuffie per lunghi periodi di tempo con il volume troppo alto perché questo potrebbe causare la perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.
- Prima di collegare le cuffie a un dispositivo o di accendere/spiegere l'alimentazione di tutti i dispositivi, verificare che tutti i livelli di volume siano impostati al minimo. Non farlo potrebbe causare perdita di udito o danni all'apparecchiatura.

Esposizione al fuoco

- Non posizionare oggetti accesi o fiamme vive in prossimità del dispositivo per evitare il rischio di incendio.



ATTENZIONE: Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni al dispositivo o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Precauzioni di utilizzo

- Non collocare il dispositivo in una posizione che comporti il rischio di contatto con gas corrosivi o aria salmastra per evitare possibili malfunzionamenti.
- Non appoggiarsi pesantemente sul dispositivo né collocarvi sopra oggetti pesanti. Per evitare infortuni, non applicare una forza eccessiva sui connettori.
- Per evitare infortuni o danni al dispositivo non tirare i cavi collegati.
- Staccando la spina dal dispositivo collegato, ricordarsi di tirare la spina stessa, non il cavo. Piegare o tirare il cavo con forza può danneggiarlo.
- Prima di spostare il dispositivo, scollegare tutti i cavi.
- In caso d'irritazioni alla pelle dovute alle cuffie, smettere immediatamente di utilizzarle. Rivolgersi a un medico in caso comparsa di anomalie sulla pelle.

Bambini

- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini per evitare che ingoio i componenti di piccole dimensioni. Rivolgersi immediatamente a un medico in caso di ingoio.

Avviso: per evitare la possibilità di malfunzionamenti o di danni al prodotto, ai dati o ad altro materiale, seguire le avvertenze qui di seguito.

Manipolazione e manutenzione

- Manipolare i bracci delle cuffie con delicatezza quando si rivoltano gli auricolari all'interno.
- Fare anche riferimento ai manuali forniti con i dispositivi da collegare.
- Non usare le cuffie se non funzionano bene.
- Non esporre il dispositivo a eccessive polveri o vibrazioni o a temperature calde o fredde estreme (come sotto i raggi solari diretti, nelle vicinanze di un termosifone o in macchina durante il giorno) per evitare di rovinare le superfici, di compromettere il funzionamento o di danneggiare i componenti interni.
- Non collocare oggetti di vinile, di plastica o di gomma sul dispositivo, perché potrebbe scolorire.
- Per la pulizia del dispositivo usare un panno asciutto e morbido. Non usare diluenti per vernice, solventi, liquidi detergenti o strofinacci imbevuti di sostanze chimiche.
- Per informazioni sulle parti da sostituire, quali i cuscinetti, fare riferimento a un rivenditore Yamaha.

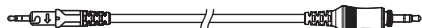
Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate al dispositivo.

Denominazione e funzionamento dei componenti



- 1 Inserire 2 Ruotare in senso orario per allineare i segni

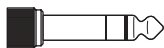
A Cavo diritto di 3,0 m



B Cavo a spirale di 1,2 m (misura circa 3 m in estensione)



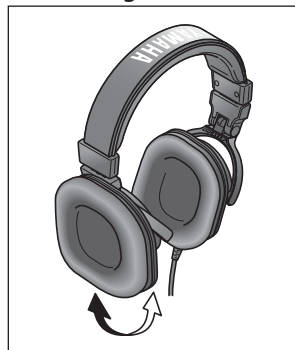
C Adattatore placcato oro di 6,3 mm (1/4") filettato



Le specifiche e gli accessori possono variare a seconda del modello. Verificare sulla tabella qui di seguito.

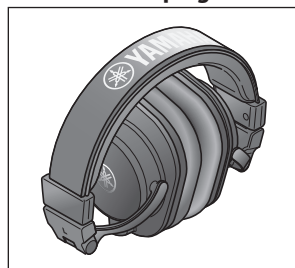
HPH-MT8	A B C D
HPH-MT5	A C
HPH-MT5W	A C

Auricolare girevole



- Auricolare girevole di 180° per un monitoraggio confortevole con un singolo orecchio, come indicato nell'illustrazione.
- L'auricolare girevole si arresta in sede. **D**

Meccanismo a piegamento



È possibile piegare all'interno gli auricolari per riporli o per trasportarli. Appoggiare il cuscinetto sinistro al destro e quindi piegare delicatamente all'interno gli auricolari verso la fascia.

Accessori

- Cavo diritto di 3,0 m
- Cavo a spirale di 1,2 m (solo per MT8)
- Adattatore placcato oro di 6,3 mm (1/4") filettato
- Borsa di trasporto
- Manuale d'uso (questo libretto)

Informazioni

Nota sul presente manuale

- Le illustrazioni di questo manuale mostrano come esempio il modello HPH-MT5.
- Dette illustrazioni hanno unicamente lo scopo di informare.
- I nomi della società e dei prodotti di questo manuale sono marchi di fabbrica o marchi depositati delle loro rispettive aziende.
- I contenuti di questo manuale sono validi per le specifiche più recenti alla data di pubblicazione. Per avere il manuale più recente, accedere al sito web Yamaha per scaricarlo.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ ОПАСНОСТЬ: Всегда соблюдайте указанные ниже основные меры предосторожности во избежание серьезных травм или смерти в результате поражения электрическим током, короткого замыкания, повреждения, пожара или других опасностей. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

⚠ ВНИМАНИЕ: Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также во избежание повреждения устройства и другого имущества, всегда соблюдайте основные правила безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Правила безопасности при эксплуатации

- Не используйте наушники во время управления автомобилем или велосипедом. Кроме того, старайтесь не использовать их в тех местах, где не должно быть помех для слуха, например при пересечении железной дороги или на строительной площадке. Помехи для восприятия окружающих звуков повышают риск несчастного случая.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Не открывать

- В данном устройстве нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не следует открывать устройство или пытаться разбирать его, а также каким-либо образом модифицировать его внутренние компоненты. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию устройства и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Беречь от воды

- Не допускайте попадания устройства под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. В случае попадания жидкости, например воды, в устройство оно должно быть осмотрено специалистами центра технического обслуживания Yamaha.

Потеря слуха

- Не следует долго пользоваться наушниками при высоком или некомфортном уровне громкости, поскольку это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.
- Перед подключением наушников к устройству либо включением или выключением всех устройств убедитесь в том, что установлен минимальный уровень громкости на всех устройствах. В противном случае это может привести к потере слуха или повреждению оборудования.

Беречь от огня

- Не размещайте горячие предметы или открытый огонь рядом с устройством, поскольку это может привести к возгоранию.

Правила безопасности при эксплуатации

- Не размещайте устройство в месте, где на него могут воздействовать коррозионные газы или соленый воздух. Это может привести к сбоям в работе устройства.
- Не садитесь на устройство и не ставьте на него тяжелые предметы. Не прилагайте чрезмерные усилия к разъемам во избежание травм.
- Не тяните за подключенные кабели во избежание травм или повреждения устройства.
- При отсоединении штекера от подключенного устройства тяните только за сам штекер, а не за кабель. Если с усилием гнуть или тянуть за кабель, это может привести к его повреждению.
- Перед перемещением устройства отсоедините все кабели.
- Если наушники вызывают раздражение кожи, немедленно прекратите их использование. При появлении патологии на коже проконсультируйтесь с врачом.

Хранение

- Храните продукт в недоступном для детей месте, чтобы они не могли проглотить мелкие детали. Если ребенок их проглотил, немедленно обратитесь к врачу.

Уведомление: Во избежание неисправности или повреждения продукта, повреждения данных или другого имущества соблюдайте указанные ниже инструкции.

Эксплуатация и техническое обслуживание

- Аккуратно держите за дужки наушников, когда складываете чашки.
- См. также руководство по подключаемым устройствам.
- Не используйте неисправные наушники.
- Не подвергайте устройство чрезмерному воздействию пыли или вибрации, а также очень низкой или высокой температуре (например, воздействию прямых солнечных лучей, близко расположенного обогревателя или нахождению в автомобиле в течение всего дня) во избежание его физической деформации, нестабильной работы или повреждения внутренних компонентов.
- Не кладите на устройство предметы из винила, пластика или резины, т.к. они могут изменить его цвет.
- Для очищения устройства используйте сухую и мягкую ткань. Не используйте разбавители для красок, растворители, чистящие жидкости или пропитанные химическим составом салфетки.
- За информацией о замене деталей, например подушечек для наушников, обращайтесь к своему дилеру Yamaha.

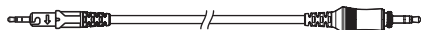
Корпорация Yamaha не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией или модификацией устройства.

Названия деталей и их функции

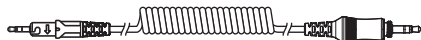


- 1** Вставьте **2** Поверните по часовой стрелке, чтобы совместить метки

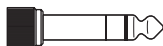
А Кабель прямого подключения 3,0 м



В Спиральный кабель 1,2 м (около 3 м в развернутом виде)



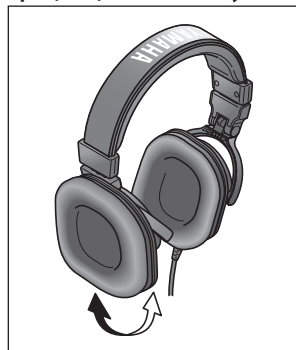
С Позолоченный адаптер с нарезкой 6,3 мм



Технические характеристики и комплектующие могут отличаться в зависимости от модели. См. приведенную ниже таблицу.

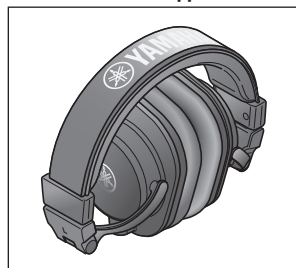
HPH-MT8	A B C D
HPH-MT5	A C
HPH-MT5W	A C

Вращающаяся чашка наушника



- Вращающаяся на 180° чашка отлично подходит для прослушивания одним ухом, как показано на рисунке.
- Вращающаяся чашка остается в фиксированном положении. **D**

Механизм складывания



Можно сложить чашки наушников для хранения или транспортировки. Совместите левую и правую чашки вместе, а затем аккуратно заправьте их в направлении оголовья.

Комплектующие

- Кабель прямого подключения 3,0 м
- Спиральный кабель 1,2 м (только для MT8)
- Позолоченный адаптер с нарезкой 6,3 мм
- Переносной футляр
- Руководство пользователя (данный буклет)

■ Информация

Сведения о данном руководстве

- На иллюстрациях в данном руководстве в качестве примера представлена модель HPH-MT5.
- Иллюстрации в данном руководстве имеют исключительно учебный характер.
- Названия продуктов и компаний в данном руководстве являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками соответствующих компаний.
- Содержимое данного руководства применяется к последним техническим характеристикам, действительным на дату публикации. Для получения последней версии руководства зайдите на веб-сайт компании Yamaha и загрузите ее.

안전 주의사항

사용 전에 반드시 “안전 주의사항”을 읽어 주십시오.

! 위험: 아래에 열거되어 있는 기본 주의사항을 반드시 준수하여 감전, 누전, 손상, 화재 또는 기타 위험으로 인한 심각한 부상 및 사망을 방지하시기 바랍니다. 다음과 같은 주의사항들이 있으나 이 사항들에 국한되는 것은 아닙니다.

취급상의 주의

• 운전중이나 사이클링중에 헤드폰으로 청취하지 마십시오. 철도 건널목이나 공사 현장 등과 같이 청각이 제기능을 하지 못해서는 안되는 곳에서 사용하는 것도 피해 주십시오. 주변 소리를 잘 듣지 못하게 되면 사고 위험성이 커집니다.

! 경고: 아래에 열거되어 있는 기본 주의사항을 반드시 준수하여 감전, 누전, 손상, 화재 및 기타 위험으로 인해 부상 및 사망이 발생할가능성을 줄이시기 바랍니다. 다음과 같은 주의사항들이 있으나 이 사항들에 국한되는 것은 아닙니다.

분해 금지

• 이 제품의 내부를 열거나 내부 부품을 분해, 개조하지 마십시오. 감전이나 화재, 부상 또는 고장의 원인이 될 수 있습니다. 고장이 의심되는 경우에는 즉시 사용을 중단하고 Yamaha 공식 AS센터에서 점검을 받으록 하십시오.

침수 경고

• 비에 젖지 않도록 하고, 물 또는 습기가 많은 장소에서 사용하지 마십시오. 물과 같은 액체가 장치 안으로 스며 들어가는 경우에는 Yamaha 공식 AS센터에 장치 점검을 의뢰하십시오.

청력 손실

• 음량을 크게 하거나 귀에 거슬리는 수준의 음량으로 장시간 헤드폰 을 작동시키지 마십시오. 청력 손실이 나 타나거나 귀 울림현상이 발생하는 경우에는 이비인후과 전문의의 진찰을 받으십시오.

• 장치에 헤드폰을 연결하거나 모든 장치의 전원을 켜거나 끄기 전에 모든 볼륨 레벨이 최소로 설정되었는지 확인해 주십시오. 그렇게 하지 않으면 청력 상실 또는 기기 손상을 초래할 수 있습니다.

화재 경고

• 화재가 발생할 수 있으므로 약기 근처에 연소성 물품이나 불꽃을 놓지 마십시오.

! 주의: 아래에 열거되어 있는 기본 주의사항을 반드시 준수하여 본인이나 타인의 신체적 부상 또는 본 약기나 기타 재산의 손상을방지하시기 바랍니다. 다음과 같은 주의사항들이 있으나 이 사항들에 국한되는 것은 아닙니다.

취급상의 주의

- 부식성 가스 또는 염기와 접촉할 수 있는 장소에서 장치를 사용하지 마십시오. 오작동이 발생할 수 있습니다.
- 장치에 체중을 실거나 무거운 물체를 올려두지 마십시오. 부상을 방지하기 위해 커넥터에 과도한 힘을 가하지 마십시오.
- 부상 또는 장치 손상을 방지하기 위해 연결된 케이블을 당기지 마십시오.
- 연결된 장치에서 플러그를 뽑을 때 케이블이 아니라 플러그 몸체를 잡고 당기십시오. 케이블을 강제로 구부리거나 당기면 케이블이 손상될 수 있습니다.
- 연결된 케이블을 분리한 후 장치를 옮기십시오.
- 헤드폰이 피부에 자극을 주는 경우에는 즉시 사용을 중단해 주십시오. 피부에 이상이 발견되면 의사에게 상의해 주십시오.

보관

- 작은 부품을 삼키는 것을 방지하기 위해서 제품은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 어린이가 삼킨 경우에는 즉시 의사와 상담하십시오.

주의사항: 오작동/제품 손상, 데이터 손상 또는 기타 재산상의 손상 가능성을 방지하기 위해 아래의 주의사항에 따라 주십시오.

취급 및 유지보수

- 이어컵을 눌러 넣을 때에는 헤드폰 암을 조심해서 취급해 주십시오.
- 연결할 장치에 부착된 설명서도 참조하십시오.
- 오작동하는 헤드폰은 사용하지 마십시오.
- 미관을 해지거나, 작동이 불안정하거나, 내부 컴포넌트에 손상을 주는 것을 방지하기 위해서 장치를 먼지나 진동이 심하거나, 극도로 차갑거나 뜨거운 곳(직사광선하나 열기구 부근 또는 한낮의 자동차 내부 등과 같은 곳)에 노출시키지 마십시오.
- 변색의 원인이 될 수 있으므로 비닐, 플라스틱 또는 고무 제품을 고무 제품을 장치 위에 올려두지 마십시오.
- 장치를 청소할 때에는 부드럽고 마른 천을 사용해 주십시오. 페인트 시너, 용제, 세척액 또는 화학약품이 함유된 걸레를 사용하지 마십시오.
- 이어패드 등과 같은 교체 부품에 관한 정보는 Yamaha 대리점에 상의하십시오.

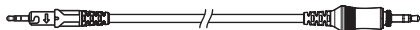
Yamaha는 부적절하게 약기를 사용하거나 개조하여 발생하고장 에 대해 책임지지 않습니다.

부품명 및 기능



1 삽입합니다 2 시계 방향으로 돌려서 마크를 맞춥니다

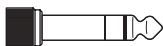
A 3.0m 스트레이트 케이블



B 1.2m 코일 케이블(펼친 경우 약 3m)



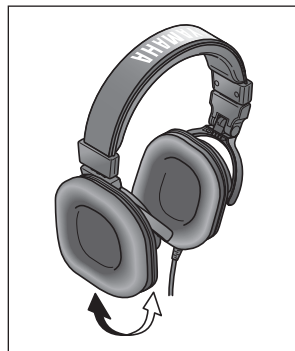
C 나사산이 있는 1/4"(6.3mm) 금도금 어댑터



사양 및 액세스서는 모델에 따라 달라질 수 있습니다. 아래 표를 확인해 주십시오.

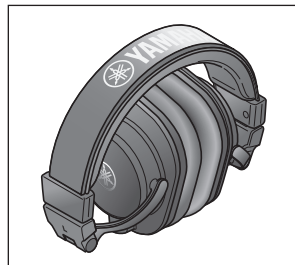
HPH-MT8	A B C D
HPH-MT5	A C
HPH-MT5W	A C

회전식 이어컵



- 그림과 같이 한쪽 귀로 모니터링하기에 편안한 180° 회전식 이어컵.
- 회전하는 이어컵이 제자리에 정지합니다. D

접기하는 메커니즘



보관 또는 운반을 위해 이어컵을 눌러 넣을 수 있습니다. 좌우측 이어패드를 함께 누른 후, 헤드밴드쪽으로 이어컵을 살며시 눌러 넣어 주십시오.

액세서리

- 3.0m 스트레이트 케이블
- 1.2m 코일 케이블(MT8 전용)
- 나사산이 있는 1/4"(6.3mm) 금도금 어댑터
- 캐리백
- 사용설명서(본 책자)

■ 정보

본 설명서에 관해서

- 본 설명서의 그림은 HPH-MT8를 예로 들고 있습니다.
- 본 설명서의 그림은 지시를 위한 것입니다.
- 본 설명서내의 회사명 및 제품명은 각 소유주의 상표 또는 등록상표입니다.
- 본 설명서의 내용은 인쇄일 현재 최신 사양을 기준으로 하고 있습니다. 최신 설명서를 가져오려면 Yamaha 웹사이트에 접속해서 다운로드 받으십시오.

安全上のご注意

ご使用の前に、必ずよくお読みください。

必ずお守りください

ここに示した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、お客様やほかの方々への危害や財産への損害を未然に防止するためのものです。必ずお守りください。

- この製品の内部には、お客様が修理/交換できる部品はありません。点検や修理は、必ずお買い上げの販売店または巻末のヤマハ修理ご相談センターにご依頼ください。
- 不適切な使用や改造により故障した場合の補償はいたしかねますので、ご了承ください。

危険 「死亡する可能性または重傷を負う可能性が切迫して生じる」内容です。

使用時の注意



自動車や自転車を運転中に使用しない。また、踏切や工事現場など、周囲の音を聞く必要のある場所では使用しない。
事故の原因になります。

警告 「死亡する可能性または重傷を負う可能性が想定される」内容です。

分解禁止



この機器の内部を開けたり、内部の部品を分解したり改造したりしない。
感電や火災、けが、または故障の原因になります。異常を感じた場合など、点検や修理は、必ずお買い上げの販売店または巻末のヤマハ修理ご相談センターにご依頼ください。

水に注意



浴室や雨天時の屋外など湿気の多いところで使用しない。
内部に水などの液体が入ると、故障の原因になります。入った場合は、お買い上げの販売店または巻末のヤマハ修理ご相談センターに点検をご依頼ください。

聴覚障害



大きな音量で長時間ヘッドホンを使用しない。
聴覚障害の原因になります。



ヘッドホンを機器に接続する前や電源を入れたり切ったりする前に、必ず機器の音量(ボリューム)を最小にする。
聴覚障害または機器の損傷になることがあります。

火に注意



この機器の近くで、火気を使用しない。
火災の原因になります。



注意 「傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される」内容です。

使用時の注意



塩害や腐食性ガスが発生する場所で使用しない。
故障の原因になります。



この機器の上ののりたり重いものをのせたりしない。
端子などに無理な力を加えない。
この機器が破損したり、けがをしたりする原因になります。



ケーブルを引っ張らない。
接続機器からヘッドホンプラグを抜くときは、ケーブルを持たずに必ずプラグを持って抜く。
接続されたケーブルを引っ張ると、接続した機器が転倒して破損したり、けがをしたりする原因になります。



この機器を移動するときは、必ず接続ケーブルをすべて外した上で行なう。
ケーブルをいためたり、お客様やほかの方々が転倒したりするおそれがあります。



ヘッドホンがお肌に合わないときはすぐにご使用を中止する。
異常が現れたときは、医師にご相談ください。

保管



小さな部品をお客様が飲み込まないよう、製品はお子様の手が届かない場所に保管する。
飲み込んだ場合は、すぐに医師にご相談ください。

注記

製品の故障、損傷や誤動作、データの損失を防ぐため、以下の内容をお守りください。

製品の取り扱い/お手入れに関する注意

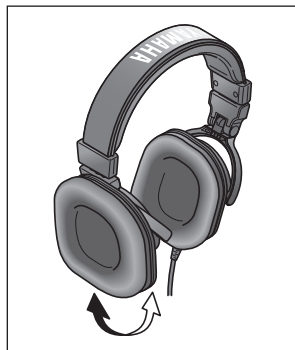
- アームを折りたたむときは、丁寧に扱ってください。
- ご使用の際は、接続機器の取扱説明書もあわせて参照してください。
- ヘッドホンを故障したまま使用しないでください。
- 直射日光のあたる場所(日中の車内など)やストーブの近くなど極端に温度が高くなると、逆に温度が極端に低いところ、また、ほこりや振動の多いところで使用しないでください。この機器が変形したり、内部の部品が故障したり、動作が不安定になったりする原因になります。
- この機器上にビニール製品やプラスチック製品、ゴム製品などを置かないでください。この機器が変色/変質する原因になります。
- お手入れするときは、乾いた柔らかい布をご使用ください。ベンジンやシンナー、洗剤、化学ぞうきんなどを使用すると、変色/変質する原因になりますので、使用しないでください。
- イヤークリップなどの消耗品の交換については、ヤマハ修理ご相談センターにお問い合わせください。

各部の名称と機能



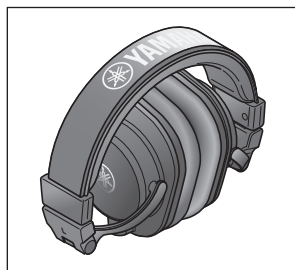
- 1 挿す 2 右に回して印を合わせる

反転モニター機構



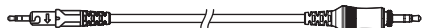
- 図のように180度反転させ、片耳モニタリングができます。
- イヤーパッドが反転した状態で止まります。D

折りたたみ機構



収納、持ち運びの際に、折りたたむことができます。左右のイヤーパッドを合わせてから、丁寧にヘッドバンドの内側へ折りたたんでください。

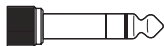
A 3.0m ストレートケーブル



B 1.2m コイルケーブル(伸長時 約3m)



C φ 6.3mm 標準ステレオフィोनプラグ変換アダプター (ネジ式)



機種によって仕様および付属品が異なります。下の表を確認の上、ご使用ください。

HPH-MT8	A B C D
HPH-MT5	A C
HPH-MT5W	A C

付属品

- 3.0m ストレートケーブル
- 1.2m コイルケーブル (MT8のみ)
- φ 6.3mm 標準ステレオフィオンプラグ変換アダプター (ネジ式)
- キャリングポーチ
- 取扱説明書 (本書)

■ お知らせ

取扱説明書の記載内容に関するお知らせ

- この取扱説明書のイラストは、HPH-MT5を例に説明しています。
- この取扱説明書に掲載されているイラストは、すべて説明のためのものです。
- 本書に記載されている会社名および商品名等は、各社の登録商標または商標です。
- この取扱説明書では、発行時点の最新仕様で説明をしています。最新版の取扱説明書につきましては、ヤマハウェブサイトからダウンロードしてお読みいただけますようお願いいたします。

持込修理

保証書

品名	ヘッドホン		
※品番			
※シリアル番号			
保証期間	本体	お買上げの日から1ケ年間	
※お買上げ日	年 月 日		
お客様	□□□□-□□□□		
	ご住所		
	お名前		
	電話 () 様		

ご販売店様へ ※印欄は必ずご記入ください。

本書は、本書記載内容で無償修理を行う事をお約束するものです。
お買上げの日から左記期間中に故障が発生した場合は、本書をご提示の上お買上げの販売店に修理をご依頼ください。
ご依頼の際は、購入を証明する書類(レシート、売買契約書、納品書など)をあわせてご提示ください。

(詳細は下項をご覧ください)

※販売店	店名	印
	所在地	
	電話	
	()	

株式会社ヤマハミュージックジャパン PA営業部
〒103-0015
東京都中央区日本橋箱崎町41番12号 KDX箱崎ビル1F
TEL. 03-5652-3850

保証規定

- 保証期間中、正常な使用状態（取扱説明書、本体貼付ラベルなどの注意書に従った使用状態）で故障した場合には、無償修理を致します。
- 保証期間内に故障して無償修理をお受けになる場合は、商品と本書をご持参ご提示のうえ、お買上げ販売店にご依頼ください。
- ご購入品、ご購入後の修理についてお買上げの販売店にご依頼できない場合には、※ヤマハ修理ご相談センターにお問合わせください。
- 保証期間内で下記の場合は有料となります。
 - (1) 本書のご提示がない場合。
 - (2) 本書にお買上げの日月、お客様、お買上げの販売店の記入がない場合、及び本書の字句を書き替えられた場合。
 - (3) 使用上の誤り、他の機器から受けた障害または不当な修理や改造による故障及び損傷。
 - (4) お買上げ後の移動、輸送、落下などによる故障及び損傷。
 - (5) 火災、地震、風水害、落雷、その他の天災地変、公害、塩害、異常電圧などによる故障及び損傷。
 - (6) お客様のご要望により出張修理を行なう場合の出張料金。

- この保証書は日本国内においてのみ有効です。
This warranty is valid only in Japan.
- この保証書は再発行致しかねますので大切に保管してください。

* この保証書は本書に示した期間、条件のもとにおいて無償修理をお約束するものです。したがってこの保証書によってお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理などについてご不明の場合は、お買上げの販売店、※ヤマハ修理ご相談センターにお問合わせください。

* ご記入いただきましたお客様のお名前、ご住所などの個人情報は、本保証規定に基づく無料修理に関する場合のみ使用致します。取得した個人情報は適切に管理し、法令に定める場合を除き、お客様の同意なく第三者に提供することはありません。

※ その他の連絡窓口につきましては、本取扱説明書をご参照ください。

アフターサービス

お問い合わせ窓口

お問い合わせや修理のご依頼は、お買い上げ店、または次のお問い合わせ窓口までご連絡ください。

●機能や取り扱いに関するお問い合わせ

ヤマハ・プロオーディオ・インフォメーションセンター



0570-050-808

※固定電話は全国市内通話料金でご利用いただけます。
通話料金は音声案内で確認できます。

上記番号でつながらない場合は **03-5488-5447**

受付時間 月曜日～金曜日 11:00～17:00

(土曜、日曜、祝日およびセンター指定休日を除く)

オンラインサポート <https://jp.yamaha.com/support/>

●修理に関するお問い合わせ

ヤマハ修理ご相談センター



0570-012-808

※固定電話は全国市内通話料金でご利用いただけます。
通話料金は音声案内で確認できます。

上記番号でつながらない場合は **053-460-4830**

FAX 03-5762-2125 東日本(北海道/東北/関東/甲信越/東海)
06-6649-9340 西日本(北陸/近畿/四国/中国/九州/沖縄)

修理品お持込み窓口

東日本サービスセンター

〒143-0006 東京都大田区平和島2丁目1-1

JMT 京浜E棟 A-5F

FAX 03-5762-2125

西日本サービスセンター

〒556-0011 大阪府大阪市浪速区難波中1丁目13-17

ナンバビル7F

FAX 06-6649-9340

受付時間

月曜日～金曜日 10:00～17:00

(土曜、日曜、祝日およびセンター指定休日を除く)

●販売元

(株)ヤマハミュージックジャパン PA 営業部

〒103-0015 東京都中央区日本橋箱崎町41-12

KDX 箱崎ビル

保証と修理について

保証と修理についての詳細は下記のとおりです。

●保証書

本書に保証書が掲載されています。購入を証明する書類(レシート、売買契約書、納品書など)とあわせて、大切に保管してください。

●保証期間と期間中の修理

保証書をご覧ください。保証書記載内容に基づいて修理させていただきます。お客様に製品を持ち込んでいただくか、サービスマンが出張修理にお伺いするのかが、製品ごとに定められています。

●保証期間経過後の修理

ご希望により有料にて修理させていただきます。使用時間或使用環境などで劣化する下記の有寿命部品などは、消耗劣化に応じて交換が必要となります。有寿命部品の交換は、お買い上げ店またはヤマハ修理ご相談センターまでご連絡ください。

有寿命部品

フェーダー、ボリューム、スイッチ、接続端子など

●補修用性能部品の最低保有期間

製品の機能を維持するために必要な部品の最低保有期間は、製造終了後8年です。

●修理のご依頼

本書をもう一度お読みいただき、接続や設定などを確認のうえ、お買い上げの販売店またはヤマハ修理ご相談センターまでご連絡ください。修理をご依頼いただくときは、製品名、モデル名などとあわせて、製品の状態をできるだけ詳しくお知らせください。

●損害に対する責任

本製品(搭載プログラムを含む)のご使用により、お客様に生じた損害(事業利益の損失、事業の中断、事業情報の損失、そのほかの特別損失や逸失利益)については、当社は一切その責任を負わないものとします。また、いかなる場合でも、当社が負担する損害賠償額は、お客様がお支払いになったこの商品の代価相当額をもって、その上限とします。

* 名称、住所、電話番号、営業時間、URL などとは変更になる場合があります。

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEW*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Econômica Européia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantitjänst i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljeret garantinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantitjeneste for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØF* og Schweiz De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantitjenesteordning for EØF* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØF: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA*) ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahan edustajaan. (ETA: Euroopan talousalue)	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Dôležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelemzétés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabes saameks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaili alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* ar Šveicarijā Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsts apkalpošanu Yamaha pārstāvēniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Démosio: Informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamesnės informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovąbe savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobne informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

简体中文

如需有关产品的详细信息，请联系距您最近的Yamaha代表或授权经销商，可通过访问下方的2D条形码找到这些代表或经销商的信息。

繁體中文

如需產品的詳細資訊，請聯絡與您距離最近的Yamaha銷售代表或授權經銷商，您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。

한국어

제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 액세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.



https://manual.yamaha.com/pa/address_list/

Yamaha Pro Audio global website
<https://www.yamahaproaudio.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2016 Yamaha Corporation
Published 03/2024
IPOD-B0

ZV58200